

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



auroMATIC 570

VRS 570

PL

Wydawca / producent

Vaillant GmbH

Bergbauer Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Spis treści

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	3	8	Recykling i usuwanie odpadów	9
1.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	3	8.1	Recykling i usuwanie odpadów.....	9
1.2	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3	9	Gwarancja i serwis.....	10
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	5	9.1	Gwarancja.....	10
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	5	9.2	Serwis techniczny	10
2.2	Przechowywanie dokumentów	5			
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	5			
3	Opis produktu.....	5			
3.1	Budowa produktu.....	5			
3.2	Pulpit sterowania pracą urządzenia	5			
3.3	Dane na tabliczce znamionowej	5			
3.4	Numer seryjny.....	5			
3.5	Znak CE.....	5			
4	Eksplatacja.....	6			
4.1	Funkcje główne.....	6			
4.2	Zasada obsługi	6			
4.3	Ekran podstawowy.....	6			
4.4	Poziomy obsługi.....	7			
4.5	Uruchomienie produktu.....	7			
4.6	Włączanie produktu	7			
4.7	Menu Analiza	7			
4.8	Menu Ustawienia	7			
4.9	Menu Funkcje podst.	8			
4.10	Menu Funkcje wydajności	8			
4.11	Odczyt informacji regulatora	9			
5	Usuwanie usterek	9			
5.1	Sprawdzanie historii usterek.....	9			
5.2	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	9			
6	Pielęgnacja i konserwacja.....	9			
6.1	Czyszczenie regulatora	9			
7	Wycofanie z eksploatacji.....	9			
7.1	Okresowe wyłączenie produktu	9			
7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	9			

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Produkt reguluje instalację solarno-termiczną do generowania ciepłej wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie

mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie dla użytkownika i innych osób oraz doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie obowiązujące z nią dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział "Bezpieczeństwo" i ostrzeżenia.

1 Bezpieczeństwo

1.2.2 Zagrożenie życia z powodu Legionelli w wodzie pitnej

- ▶ Podgrzewać wodę w zasobniku c.w.u. przez co najmniej jedną godzinę do temperatury ponad 60 °C raz w tygodniu, aby nie dopuścić do namnażania się bakterii Legionella.

1.2.3 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej przy temperaturze zadanej powyżej 60 °C istnieje ryzyko oparzeń. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Należy dobrać odpowiednią temperaturę zadaną.

Jeżeli włączona jest funkcja ochrony przed bakteriami Legionella, należy zapytać instalatora:

- kiedy uruchamia się funkcja ochrony przed bakteriami Legionella,
- kiedy ciepła woda użytkowa ostygnie do temperatury zadanej,
- czy w instalacji grzewczej jest zamontowany zawór miesza-

- jący dla ochrony przed poparzeniem,
- o czym należy pamiętać, aby zapobiegać poparzeniom.

1.2.4 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mroź

Pozostałości wody w kolektorze mogą zamarzać podczas mrozu, powodując uszkodzenie kolektora.

- ▶ Napełniać i płukać obieg solarny wyłącznie naszym płynem solarnym.
- ▶ Regularnie sprawdzać właściwości niezamarzające płynu solarnego testerem.

Wskazówki dotyczące dokumentacji 2

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

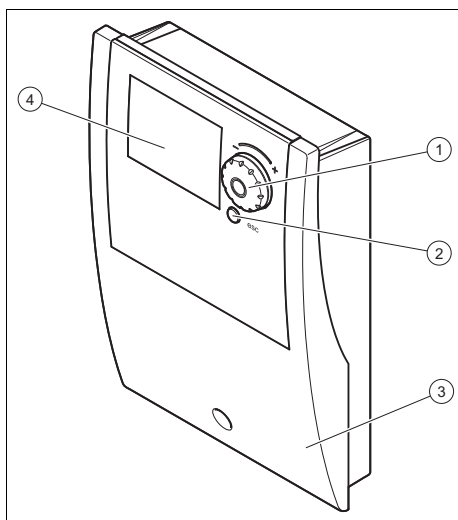
2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

VRS 570	0020203655
---------	------------

3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



- | | |
|---|----------------|
| 1 Wyłącznik obrotowy z funkcją naciskania | 2 Przycisk ESC |
| | 3 Obudowa |
| | 4 Wyświetlacz |

3.2 Pulpit sterowania pracą urządzenia

Podświetlenie wyświetlacza włącza się, gdy

- podłączone zostanie zasilanie lub
 - produkt jest włączony i naciśnięty zostanie przycisk lub wyłącznik obrotowy. Użycie nie uruchamia żadnej innej funkcji.
- Podświetlenie gaśnie po 15 minutach, jeżeli nie zostanie użyty przycisk ani wyłącznik obrotowy.

3.3 Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest zamontowana fabrycznie na górze produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
Numer seryjny	dla celów identyfikacyjnych; cyfry od 7 do 16 = numer katalogowy produktu
VRS...	Regulator solarny Vaillant
auroMATIC	Nazwa produktu
220–240 V 50 Hz	Przyłącze elektryczne
(np. 100) W	Maks. pobór mocy elektrycznej
IP (np. X4D)	Klasa ochrony

3.4 Numer seryjny

Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej.

3.5 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Eksploatacja

4 Eksploatacja

4.1 Funkcje główne

4.1.1 Licznik ilości energii

Regulator posiada licznik ogólny, rejestrujący wygenerowaną ilość ciepła.

Przy pomocy funkcji **Ilości ciepła** można wyświetlić zarejestrowane dane.

4.1.2 Funkcja urlopu

Za pomocą funkcji urlopu można podać okres, w którym instalacja nie będzie aktywnie ogrzewała zasobnika c.w.u.

Regulator reguluje dla tego okresu instalację tak, aby nie dopuścić do możliwego przegrzania kolektorów solarnych.

4.1.3 Żądanie ogrzewania dodatkowego

Jeśli instalacja posiada dodatkowo kocioł grzewczy, można go używać do ładowania zasobnika c.w.u.

Za pomocą różnicy temperatury (histeresa) w zasobniku c.w.u. można ustalić, kiedy zasobnik c.w.u. ma być podgrzewany przez kocioł grzewczy.

Dodatkowo można ustalić różne bloki czasowe, w których ma być aktywowane żądanie ogrzewania dodatkowego.

4.1.4 Ustawianie regulacji Delta-T

Regulator mierzy temperatury górnej i dolnej warstwy zasobnika c.w.u. i ustawia odpowiednio liczbę obrotów pompy solarnej w zależności od potrzeb.

4.1.5 Blokowanie dogrzewania

Blokada dogrzewania powoduje odcięcie dogrzewania zasobnika c.w.u. przez kocioł grzewczy.

W ten sposób wzrasta wydajność instalacji słonecznej.

Regulator może wstrzymać dogrzewanie, jeżeli pompa solarna lub pompa kotła grzewczego pracuje. Ponadto blokowanie

dogrzewania można regulować w sposób optymalny dla wydajności. Można się przy tym zdecydować na większy komfort lub większy uzysk ciepłny kolektora słonecznego.

4.2 Zasada obsługi

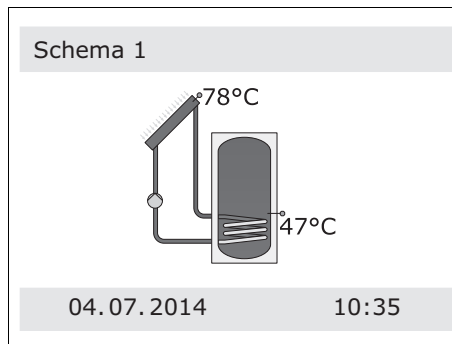
Produkt można obsługiwać wyłącznikiem obrotowym lub przyciskiem ESC.

Element obsługi	Działanie
Przełącznik obrotowy	Obrót: <ul style="list-style-type: none">– Przewijanie wpisów menu– Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej Naciśnięcie: <ul style="list-style-type: none">– Otworzenie menu– Przejście o jeden ekran wyboru w dół– Wybór i potwierdzenie wartości nastawczej
Przycisk ESC	<ul style="list-style-type: none">– Anulowanie zmiany wartości nastawczej– Przejście o jeden ekran wyboru w górę

Aktualnie wybrane wartości są zawsze przedstawiane kolorem.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Przyciskiem ESC można w każdej chwili anulować to ustawienie.

4.3 Ekran podstawowy



Na ekranie podstawowym zawsze widoczny jest schemat, który instalator wybrał jako pasujący dla instalacji domowej. Niektóre części instalacji są specjalnie wyróżnione; np. pompa miga podczas eksploatacji.

Do ekranu podstawowego można wrócić z ekranu wyboru w następujący sposób:

- naciskając przycisk ESC i wychodząc z ekranów wyboru
- jeśli w czasie ustawionym przez instalatora (30 s - 255 s) nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

4.4 Poziomy obsługa

W produkcji występują dwa poziomy obsługi.

Poziom obsługi dla użytkownika wskazuje informacje i umożliwia ustawienia niewymagające specjalnej wiedzy.

Poziom obsługi dla instalatora jest chroniony kodem..

4.5 Uruchomienie produktu

- ▶ Produkt należy uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa jest całkowicie zamknięta.

4.6 Włączanie produktu

- ▶ Włożyć wtyk przyłącza sieciowego w odpowiednie ochronne gniazdo wtykowe lub włączyć doprowadzenie prądu za pomocą stałego urządzenia elektrycznego oddzielającego.

◁ Na ekranie pojawi się „ekran podstawowy” (→ strona 6).

4.7 Menu Analiza

4.7.1 Odczyt wartości pomiarowych instalacji

1 Menu główne → **Analiza** → **Wartości pomiar.**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać temperatury i dane instalacji.

4.7.2 Odczyt godzin pracy instalacji

1 Menu główne → **Analiza** → **Godziny pracy**

- Przy pomocy tej funkcji można odczytać godziny pracy części instalacji.

4.7.3 Odczyt ograniczenia emisji CO₂

1 Menu główne → **Analiza** → **Ogran.emisji CO₂**

- Za pomocą tej funkcji można aktywować i odczytać szacowane ograniczenie emisji dwutlenku węgla.
- Za pomocą **Paliwo** można ustalić rodzaj paliwa.

4.7.4 Wyświetlanie licznika ilości energii

1 Menu główne → **Analiza** → **Ilości ciepła** → **Ilość ciepła 1**

- Za pomocą tej funkcji można policzyć i skonfigurować uzyskaną ilość energii.
- Za pomocą opcji **Aktywacja** można uruchomić licznik.
- Można wybrać czujnik przepływu oraz czujnik zasilania i powrotu.
- Za pomocą opcji **Rodzaj glikolu** można ustawić stosowany płyn solarny. Po wybraniu opcji **Odp. ust. och. zam.** ustawiony rodzaj glikolu zostanie zastosowany z funkcji ochrony przed zamarzaniem.
- Za pomocą opcji **Dodaj do diagramu** można ustalić, czy licznik ilości energii należy dodać do licznika ogólnego.

4.8 Menu Ustawienia

4.8.1 Ustawianie daty i godziny

1 Menu główne → **Ustawienia** → **Data/godzina**

- Za pomocą tej funkcji można ustawić aktualną datę i godzinę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające datę, odnoszą się do nastawionej daty.
- Za pomocą funkcji **Przeł. cz. I./cz. zim.** można wybrać, czy regulator automa-

4 Eksploatacja

tycznie przestawi się na czas letni, czy też przestawienie na czas letni będzie odbywało się ręcznie.

Wskazówka

Czas letni to czas letni środkowoeuropejski: początek = ostatnia niedziela marca, koniec = ostatnia niedziela października.

4.8.2 Ustawianie języka

- ▶ Wybrać żądany język.
 - **1 Menu główne** → **Ustawienia** → **Język**
- ▶ Potwierdzić wybór przez naciśnięcie wyłącznika obrotowego.
- ▶ Wyjść z menu przyciskiem ESC.

Warunki: Ustawiony język nie jest zgodny z językiem użytkownika

- ▶ Wybrać drugi wpis na ekranie podstawowym.
- ▶ Potwierdzić wybór przez naciśnięcie wyłącznika obrotowego.
- ▶ Wybrać drugi wpis w podmenu.
- ▶ Potwierdzić wybór przez naciśnięcie wyłącznika obrotowego.
- ▶ Wybrać żądany język.

4.8.3 Nastawianie wyświetlacza

1 Menu główne → **Ustawienia** → **Wyświetlacz**

- Przy pomocy tej funkcji można ustawiać jasność i czas wyłączenia ekranu.

4.8.4 Ustawianie funkcji basenu

1 Menu główne → **Ustawienia** → **Ładowanie prioryt.**

- W tym menu można aktywować lub dezaktywować ogrzewanie dodatkowe wody w basenie.

Wskazówka

Zaleca się dezaktywowanie tej funkcji, kiedy basen nie jest używany (np. w miesiącach zimowych).

4.8.5 Ustawianie sygnału ostrzegawczego

1 Menu główne → **Ustawienia** → **Brzęczyk**

- Przy pomocy tej funkcji można ustalić, czy w przypadku usterki ma się rozlegać sygnał ostrzegawczy.

4.9 Menu Funkcje podst.

4.9.1 Ustawianie funkcji urlopu

1 Menu główne → **Funkcje podst.** → **Funkcja urlopowa**

- Przy pomocy funkcji urlopu można wyłączyć wytwarzanie ciepła w instalacji przez ustawiony okres.
- ▶ Należy wpisać dane urlopu do regulatora solarnego.

4.9.2 Ustawianie regulacji Delta-T

1 Menu główne → **Funkcje podst.** → **Regulacja delta T**

- Zlecić wykonanie ustawień instalatorowi.

4.9.3 Ustawianie żądania dogrzewania dodatkowego

1 Menu główne → **Funkcje podst.** → **Żądanie ogrzewania**

- Jeśli różnica temperatury **Histereza** w zasobniku c.w.u. zostanie przekroczona, kocioł grzewczy aktywuje ogrzewanie dodatkowe.
- Za pomocą **Blok czasowy 1** można ustalić okres żądania ogrzewania dodatkowego.

4.10 Menu Funkcje wydajności

4.10.1 Ustawianie blokowania dogrzewania

1 Menu główne → **Funkcje wydajności** → **Przerwanie doład.**

Warunki: Możliwe blokowanie dogrzewania

- Za pomocą tej funkcji można wstrzymać dogrzewanie zasobnika c.w.u.,

kiedy pompa solarna lub pompa kotła grzewczego działa.

- Zlecić wykonanie ustawień instalatorowi.

4.11 Odczyt informacji regulatora

1 Menu główne → Informacja

- Za pomocą tej funkcji można odczytać wersję oprogramowania i sprzętu regulatora.

5 Usuwanie usterek

5.1 Sprawdzanie historii usterek

1 Menu główne → Analiza → Lista komunikatów

1 Menu główne → Monitorowanie → Lista komunikatów

Produkt jest wyposażony w historię usterek. Można tam odczytać ostatnie usterki w kolejności chronologicznej.

Na wyświetlaczu pojawia się:

- występujące usterki
- aktualnie wywołana usterka z numerem usterki Mxx Mxx
- wskaźnik tekstowy objaśniający usterkę.

5.2 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Ekran jest ciemny	Usterka urządzenia	Powiadomić instalatora.
Brak zmian na ekranie po użyciu wyłącznika obrotowego		
Brak zmian na ekranie po naciśnięciu przycisku ESC		

6 Pielęgnacja i konserwacja

6.1 Czyszczenie regulatora

1. Oczyszczyć obudowę regulatora wilgotną szmatką.
2. Nie używać środków ściernych lub czyszczących, mogących uszkodzić elementy obsługowe lub ekran.

7 Wycofanie z eksploatacji

7.1 Okresowe wyłączenie produktu

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przyłącza sieciowego produktu z gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym lub wyłączyć produkt wyłącznikiem zabezpieczenia linii (w zależności od kraju).

◁ Gdy produkt będzie wyłączony, wyświetlacz gaśnie.

7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

8 Recykling i usuwanie odpadów

8.1 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

9 Gwarancja i serwis

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

9 Gwarancja i serwis

9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44



0020202669_01 || 26.11.2015

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

Al. Krakowska 106 || 02-256 Warszawa

Tel. 022 323 01 00 || Fax 022 323 01 13

Infolinia 08 01 80 44 44

vaillant@vaillant.pl || www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.